Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 55 (1982)

Heft: 7: Morges Rolle Nyon : 3 Genferseestädtchen gesehen von 3 Photographen = 3 petites villes vues par 3 photographes = 3 cittadine sul Lemano viste da 3 fotografi = 3 towns on the Lake of Geneva as seen by 3 photographers

Buchbesprechung: Neue Bücher

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Hobby-Kurse am Léman
Segeln ist ein beliebter Sommersport auf dem Genfersee. Am Hafen von Morges, Rolle und Nyon können Segelboote gemietet werden. Morges organisiert während der ganzen Saison spezielle Wochenkurse unter den Bezeichnungen «Optimist» (für Kinder bis zu 15 Jahren), «Jollen-Anfänger», «Perfektionierung» und «Vorbereitung für die Erlangung des A-Scheins» mit je 7 Lektionen à 2 Stunden. In den 1- und 2wöchigen Ferienkursen inbegriffen sind täglich 4 Unterrichtsstunden, Zurverfügungstellen eines Segelschiffs, Teilnahme an einer Regatta und Verpflegung. Durchgeführt werden auch Kurse in Windsurfen. Anmeldungen an Ecole de voile du CNM, Port au Château, 1100 Morges, Tel. 021 71 51 56. Segelkurse mit Privat- und Gruppenlektionen veranstaltet man auch in Prangins bei Nyon. Adresse: Les Abériaux, 1197 Prangins, Tel. 022 61 82 50 (über Mittag).
Tennisfans können ihre Kenntnisse in einem Kurs in Nyon vervollkommnen. Von Montag bis Freitag wird jeweils 2 Stunden Unterricht in Gruppen erteilt. Auskunft beim Centre sportif de Signy, 1260 Nyon, Tel. 022 61 69 02. Wer das Handwerk des Töpferns erlernen möchte, meldet sich für einen Keramikkurs (Montag bis Samstag) an. Adresse: Atelier de céramique, Rue de la Porcelaine 15, 1260 Nyon, Tel. 022 61 87 62. Auch Sprachenlernen kann ein Ferienhobby sein. Französische Sprachkurse organisiert zum Beispiel das Institut Le Rosey in Rolle während des ganzen Jahres.

Cours de vacances au bord du Léman
La voile est un sport d'été très apprécié sur le Léman. On peut louer des voiliers dans les ports de Morges, Rolle et Nyon. A Morges ont lieu pendant toute la saison des cours spéciaux d'une semaine, intitulés «Optimiste» pour les jeunes de moins de 15 ans, des cours de yole pour débutants, ainsi que des cours de perfectionnement et de préparation en vue de l'obtention du certificat A, qui comprennent tous sept leçons de deux heures. Dans les cours de vacances d'une ou deux semaines sont compris quatre heures d'enseignement journalier, l'usage d'un bateau à voile, la participation à une régate et le lunch. On peut également suivre des cours de surfing. S'annoncer à l'école de voile du CNM, Port au Château, 1110 Morges, tél. 021 71 51 56. Des cours de voile, avec leçons particulières ou collectives, ont lieu aussi à Prangins près de Nyon. Adresse: Les Abériaux, 1197 Prangins, tél. 022 61 82 50 aux heures de midi.
Les fervents du tennis peuvent suivre à Nyon un cours de perfectionnement qui comprend deux heures d'enseignement en groupe du lundi au vendredi. Se renseigner auprès du Centre sportif de Signy, 1260 Nyon, tél. 022 61 69 02.

Château de Nyon: Le Léman vu par Abraham Hermanjat
Le peintre romand Abraham Hermanjat, né en 1862 à Genève et décédé à Aubonne en 1932, s'est occupé toute sa vie du lac Léman. Après ses années de jeunesse à Coppet, il fréquenta l'Ecole des beaux-arts de Genève dirigée par Barthélemy Menn. A la suite de longs voyages en Afrique du Nord, Hermanjat revint sur les bords du Léman où il créa nombre de peintures de paysages. Depuis les hauts de Lausanne, il peignit «Le château et les Alpes de Savoie», sur les pentes de Lavaux «Lever de soleil», «Coucher de soleil» et «Glérolles». Outre ses paysages, Hermanjat a produit également de nombreux tableaux figuratifs et des natures mortes. Jusqu'au 12 septembre

Der 1862 in Genf geborene Westschweizer Maler Abraham Hermanjat (1932 in Aubonne gestorben) hat sich zeitlebens mit dem Genfersee beschäftigt. Nach seinen Jugendjahren in Coppet besuchte er die Genfer Ecole des beaux-arts unter Barthélemy Menn. Nach ausgedehnten Reisen in Nordafrika kehrte Hermanjat an den Genfersee zurück, wo er in der Folge zahlreiche Malereien der dortigen Uferlandschaften schuf. Von den Höhen der Stadt Lausanne entstanden «Le château et les Alpes de Savoie» oder «La Pointe de Saint-Sulpice», über den Hängen von Lavaux die Gemälde «Lever de soleil», «Coucher de soleil» und «Glérolles». Neben seinen Landschaften malte Hermanjat auch zahlreiche figürliche Bilder und Stilleben. Bis 12. September

Unterkunft
Informationen über Hotelunterkünfte, Wanderrouten in den Rebbergen und am See, Museen, Sportmöglichkeiten usw. erteilen die verschiedenen Verkehrsvereine: Société de développement, Grand-Rue 80, 1110 Morges, Tel. 021 71 32 33,
Office du tourisme, Grand-Rue 6, 1180 Rolle, Tel. 021 75 15 35,
und Office du tourisme, Av. Viollier 7, 1260 Nyon, Tel. 022 61 62 61.
Wer einen mehrtägigen Aufenthalt in einem der Genferseestädtchen plant, kann von der Möglichkeit eines Pauschalarrangements Gebrauch machen. Morges offeriert ein Paket mit 3 Übernachtungen, Halbpension, Willkommenstrunk und Museumseintritten ab Fr. 150.– bis Fr. 240.–. Für 6 Tage/6 Nächte ab Fr. 300.– bis Fr. 480.–, je nach Wahl des Hotels. Gültig von April bis November. In Rolle wird das ganze Jahr ein 3-Tage-Arrangement mit 3 Hotelübernachtungen und Frühstück geboten. Preis: ab Fr. 69.– bis Fr. 150.–. Auch Nyon propagiert ein 3-Tage-Arrangement mit 3 Übernachtungen und Frühstück in einem Dreisternhotel zum Preis von Fr. 81.– bis Fr. 150.–, gültig von April bis November.

Hébergement
On peut se renseigner sur les hôtels, les itinéraires pédestres à travers le vignoble ou sur les rives du lac, la visite des musées et les possibilités de sport auprès des différents offices du tourisme: Société de développement, 80, Grand-Rue, 1110 Morges, tél. 021 71 32 33; Office du tourisme, 6, Grand-Rue, 1180 Rolle, tél. 021 75 15 35; Office du tourisme, 7, avenue Viollier, 1260 Nyon, tél. 022 61 62 61.
Ceux qui désirent séjourner quelques jours dans une des petites villes de la côte lémanique, peuvent bénéficier d'arrangements forfaitaires. Morges offre, d'avril à novembre, des forfaits avec demi-pension, apéritif de bienvenue et entrée libre dans les musées à partir de Fr. 150.– jusqu'à Fr. 240.– pour 3 nuits, et de Fr. 300.– à Fr. 480.– pour 6 jours/6 nuits dans l'hôtel de son choix. A Rolle, on peut obtenir toute l'année un forfait de 3 nuits avec petit déjeuner à l'hôtel, aux prix de Fr. 69.– à Fr. 150.–. Nyon aussi offre d'avril à novembre des forfaits de 3 nuits avec petit déjeuner dans un hôtel trois étoiles à partir de Fr. 81.– jusqu'à Fr. 150.–.

Auf dem See
Die Compagnie générale de navigation mit ihrer Flotte von elf Motorschiffen und vier majestätischen Raddampfern bietet zahlreiche ermässigte Fahrausweise und führt Kreuzfahrten, Lunch- und Tanzschiffe im Programm. So sticht zum Beispiel jeden Donnerstag- und Samstagabend (bis 28. August) von Nyon aus ein Schiff mit Orchester an Bord zu einer nächtlichen Rundfahrt in See. Wer auf eigene Faust das Ufer des Léman erkunden möchte, mietet sich in einem der Häfen ein Ruder- oder Motorboot.

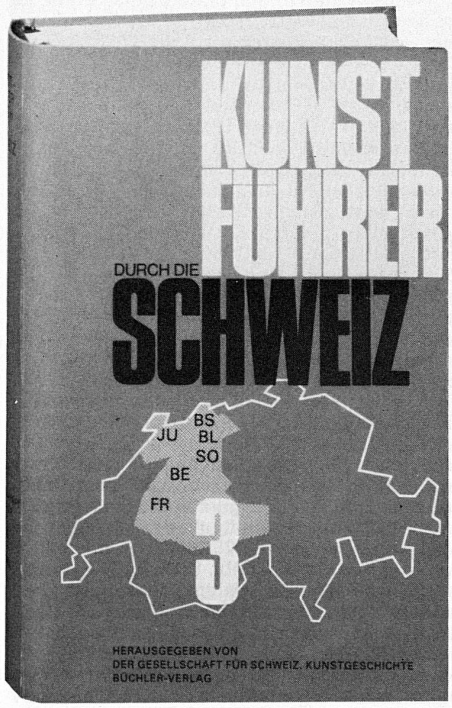
Sur le Léman
La Compagnie générale de navigation, avec sa flotte de onze bateaux à moteur et de quatre majestueux bateaux à aubes, accorde de nombreuses réductions sur ses tarifs; elle organise aussi des croisières, avec déjeuner à bord à midi et le soir avec danse. Tous les jeudis et samedis soir jusqu'au 28 août, un bateau avec un orchestre à bord appareille pour une croisière nocturne. – Celui qui désire explorer isolément les rives du Léman, peut louer dans les ports une barque à rames ou à moteur.

Neue Bücher

Unwiederbringlich verloren
Wir dürften uns nicht darüber hinwegtäuschen, dass die alte Tessiner Baukultur vor allem in den letzten Jahrzehnten schwere und nicht mehr gutzumachende Verluste erlitten habe, gibt Max Gschwend in seinem Vorwort zum 2. Band «Die Bauernhäuser des Kantons Tessin – Hausformen und Siedlungen» zu bedenken. Diese Verluste haben mit dem rapiden Wandel des ehemaligen Bauernlandes Tessin zu tun: Vor hundert Jahren betrug der bäuerliche Anteil der Bevölkerung rund 70%, 1960 waren es 11%, und heute sind es noch etwas über 3%. Das heisst unter anderem, dass der Kanton Tessin Milch importieren muss, weil die eigene Produktion die Nachfrage nicht mehr zu decken vermag. Mit diesem Wandel einher ging die unaufhaltsame Entvölkerung der Bergtäler sowie der Zerfall der bäuerlichen Kultur und ihrer Wohn- und Wirtschaftsbauten. Welch aufmerksamem Tessinkenner und -wanderer hat nicht schon der Anblick zusammengestürzter Häuser und Ställe, verwilderter Weiden und überwachsener Treppenwege ins Herz geschnitten! Zu den geschäftig wuchernden Tessiner Industrie- und Tourismuszentren stehen die verödeten Monti und Bergdörfer in krassem Gegensatz. (Dass neben abgewanderten und nur fürs Weekend zurückkehrenden Einheimischen zunehmend Deutschschweizer und Deutsche viele Rustici als Ferienhäuser umbauen und nutzen, kann die Situation keineswegs verbessern, allenfalls verschlim-

mern.) Das Werk «Die Bauernhäuser des Kantons Tessin» legt Zeugnis ab von den unerschöpflichen Variationsmöglichkeiten der Hausformen in den verschiedenen Tälern – das sogenannte typische Tessiner Haus gibt es nämlich gar nicht. Die Tessiner Handwerker waren Meister darin, die Gebäude den jeweiligen Wohnbedürfnissen und landwirtschaftlichen Zwecken entsprechend zu bauen, zu kombinieren und zu erweitern. Über 900 Abbildungen dokumentieren dies aufs schönste. Dazu lässt der sachkundige, gut verständliche, synoptische Text (deutsch/italienisch) das Bild einer zwar mit Mühsal beladenen, aber an Variationen reichen bäuerlichen Kultur erstehen, die unwiederbringlich verloren geht.
Max Gschwend (deutscher Text), Orlando Pampuri, Arnaldo Rivola (Übersetzung): «Die Bauernhäuser des Kantons Tessin», Bd. 2: Hausformen/Siedlungen («La casa rurale nel Canton Ticino», Vol. 2: Forme di casa insediamenti), Hrsg. Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde. Verlag Krebs, Basel, 1982. 384 Seiten mit 952 Abbildungen und Karten. Fr. 88.–.

Drillinge in Rot vollständig
Nach langen Geburtswehen ist das Trio nun endlich komplett: den 1971 und 1976 geborenen Bänden 1 und 2 des roten «Kunstführers durch die Schweiz» folgt der heiss und sehnsüchtig erwartete Dritte im Bunde, der die Kantone Basel-Landschaft, Basel-Stadt, Bern, Freiburg, Jura und Solothurn umfasst. Der an Baukunst interessierte Laie, für den das Werk in erster Linie bestimmt ist, kann sich nun mit einem Griff summarisch über die Geschichte und ausführlicher über die Baudenkmäler seines Heimatortes oder seines Reisezieles in der Schweiz informieren. Der reisende Kunstfreund wird das handliche Format und den strapazierbaren synthetischen Umschlag sowie den Aufbau des Textes zu schätzen wissen. Dieser beginnt jeweils mit der Kantonshauptstadt, daran schliessen sternförmig verschiedene Routen an. Innerhalb der Ortschaften wird mit einer kurzen Geschichte und Würdigung des Ortsbildes begonnen, dann folgen Hauptkirche und ein ausführlicher Rundgang. – Als 1934 der «Kunstführer der Schweiz» erstmals im Büchler-Verlag erschien, war dies die Pioniertat eines passionierten Autodidakten: des Glarners Hans Jenny. Aus seinem Buch von 637 Seiten ist nach etlichen Neuauflagen im Laufe eines halben Jahrhunderts nun ein dreibändiges Kompendium von über 3000 Text- und Abbildungsseiten geworden, an dessen Entstehung gegen 40 Autoren aus 17 Kantonen unter dem Schirm der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte (GSK) gearbeitet haben.
«Kunstführer durch die Schweiz, Bd. 3.» Büchler-Verlag, Wabern 1982. 1184 S. mit 216 Abb., 76 Orts- und Monumentenplänen. Fr. 96.–.



Ein schwieriges Unterfangen
«An manchen Plätzen und Orten ist die Schweiz noch ein schönes Land. Am schönsten ist sie in Fotobüchern», schreibt Silvio Blatter in seinem illusionslosen Text «Heimatweh», der den gewichtigen Fotoband «Die Schweiz» eröffnet. Und selbstverständlich macht das vorliegende Buch da keine Ausnahme, es sei denn, dass neben all den mehrheitlich hübschen Bildern, unter anderem von den Fotografen Peter und Walter Studer, auch noch eine Reihe von Fotos und Illustrationen aufgenommen wurden, die weder Schönheit dokumentieren noch Aussagekraft haben. Das schwierige Unterfangen, die geographische, ökonomische, religiöse und sprachliche Vielfalt aller Kantone zu veranschaulichen, ist den weiteren Textautoren Alain Pichard, Gabriela Winkler und Max Mittler gut geglückt, während die monolithische Schau der Landesgeschichte von Anne-Marie Dubler in etwas befremdendem Gegensatz dazu steht. Der heutige Wohlstand und die Zukunft der schönen und hehren Schweiz hängen nämlich nicht nur von der Leistungskraft ihrer Bevölkerung ab, sondern auch von wenig beeinflussbaren weltwirtschaftlichen und weltpolitischen Gegebenheiten.
«Die Schweiz. Eine Annäherung in Bild und Text.» Atlantis-Verlag, Zürich, 1981. 320 Seiten, Fr. 85.–.

Kunst und Geld
«Kunst für sich allein mag schön sein – durch ihren Preis wird sie interessant.» Dieser Satz leitet das Kapitel «Art Prices in Switzerland» des «Swiss Art Guide 1982» ein, der sich selbst als «Nachschlagewerk über den Kunsthandel und die Museen in der Schweiz» (und Liechtenstein) empfiehlt. Der oben zitierte Satz gilt wohl weniger für den schaffenden Künstler als vielmehr für den Händler oder Käufer von Kunstwerken. Wie allgemein bekannt, werden im Kunsthandel ganz beträchtliche Summen umgesetzt, und Genf und Zürich sind europäische Zentren dieses Gewerbes. Nebst dem umfangreichen Adressenteil (2804 Kunsthändler, Galerien, Antiquare, Auktionshäuser jeglichen Niveaus sowie 684 Museen) enthält der Band interessante Fachartikel (in deutsch, französisch, englisch) über aktuelle Sammelgebiete wie alter Schmuck, Plakate, alte Meistergraphik sowie zum Problemkreis «Sichern, Versichern und Versteuern von Kunstgegenständen», im weiteren ein Interview mit Harald Szeemann, dem neuen starken Mann am Zürcher Kunsthaus. Der im April 1982 erschienene Guide enthält ein Calendarium der Ausstellungen, Kunstmessen und -märkte für das ganze Jahr 1982.
«Swiss Art Guide 1982». Peter-Walthert-Verlag, Zürich. 420 S., ill., Fr. 48.50.

Geliebtes «Schnauzen»-Postauto
Da war ein Liebhaber am Werk, und zwar ein total Verliebter: Jürg Biegger, leidenschaftlicher Postautoreisender, hat die Geschichte der «Schnauzen»-Postautos geschrieben, mit Akribie und Sachkenntnis, und das Buch auch selbst gestaltet und verlegt. Die robusten und schier unverwüstlichen Vorgänger der modernen Postautos, bei denen der Motor in der charakteristischen «Schnauze» untergebracht war, erfreuen sich – zum Glück! – steigender Beliebtheit bei Vereinen, Hochzeitsgesellschaften, Reiseveranstaltern und aufs Individuelle versessenen Postautohaltern, so dass ihr letztes Stündlein noch nicht geschlagen hat. Die Vielzahl der zum Teil historischen Bilder zeigt eine stattliche Reihe dieser Veteranen von den Anfängen bis zur Gegenwart, unter anderem ein solches Unikum wie den Oldtimer, der mit Kufen an den Vorderrädern und Raupenketten anstelle der Hinterräder seinerzeit über den Ofenpass verkehrte. Ein Buch nicht nur für geschichtlich und technisch interessierte Leser, sondern auch für alle Fans der Schweizer Reisepost.
Jürg Biegger: «Die letzten ‹Schnauzen›-Postautos und ihre Vorgänger seit 1902». Eigenverlag, Uster, 1981. 120 Seiten mit 143 Schwarzweissfotos, Fr. 32.–.

Für Segler, Surfer, Schiffahrer
Für Leute, die schon ein Wasserfahrzeug haben, und für solche, die es noch anzuschaffen gedenken – trotz des immer dichter werdenden Verkehrs und der unumgänglichen Beschränkungen auf unseren Seen –, ist ein unentbehrliches Handbuch erschienen. Besonders informativ sind die vielen praktischen Details und Karten, die zu den 25 schiffbaren Seen der Schweiz gegeben werden und die den grössten Teil des mit flexiblem Umschlag ausgerüsteten Bandes (Redaktion: H. P. Rueb) ausmachen. Welche Zollvorschriften zu beachten sind, wie man Boote auf der Strasse oder mit der Bahn transportiert, wie man sie versichert, was eidgenössische und kantonale Gesetze über die Binnenschiffahrt vorschreiben – dies alles findet sich in relativ übersichtlicher Form nebst vielen einschlägigen Adressen, einem umfangreichen Bootstypenverzeichnis, einem nautischen Wörterbuch und einer Liste der Inserenten.
«Wassersport in der Schweiz», Büchler-Verlag, Wabern. Deutsch/Französisch, 400 S. mit rund 150 See-, Fluss- und Hafenanlagekarten. Fr. 33.30.

Nicht vergessen:
der Wanderwettbewerb der Revue «Schweiz» läuft bis 31. August.

Die Revue 3/82 mit den Wettbewerbsfragen kann solange Vorrat zu Fr. 4.– bezogen werden bei

Schweizerische Verkehrszentrale, Postfach, 8027 Zürich